

GUIDE for the Attention of Indigenous and Afro-Mexican Peoples and Communities to the health emergency generated by the SARS-CoV-2 virus (COVID-19).

Published in the DOF May 19, 2020

**INSTITUTO NACIONAL DE LOS PUEBLOS
INDIGENAS**

GUÍA para la Atención de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas ante la emergencia sanitaria generada por el virus SARS-CoV-2 (COVID-19).

Al margen un sello con el Escudo Nacional, que dice: Estados Unidos Mexicanos.- Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas.

GUÍA PARA LA ATENCIÓN DE PUEBLOS Y COMUNIDADES INDÍGENAS Y AFROMEXICANAS ANTE LA EMERGENCIA SANITARIA GENERADA POR EL VIRUS SARS-COV-2 (COVID-19)

ADELFO REGINO MONTES, Director General del Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas, con fundamento en los artículos 1o, 2o y 4o, párrafo cuarto, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 1, 2, 4, 5 y 25 del Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes de la Organización Internacional del Trabajo; 1, 2, 7, 16, 21, 22 y 24 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas; I, V, VI y XVIII de la Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas; 1, 3, fracción I, y 45 de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal; 1, 2, 14, 22, fracción I, y 59, fracción I, de la Ley Federal de las Entidades Paraestatales; 1, 2, 3, 4, fracciones I, III, VI y XLIII, 11, fracción II, y 17, fracciones II y III, de la Ley del Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas; 1, 3, fracción II, y 9, fracciones VI y XXIII, del Estatuto Orgánico del Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas, y

CONSIDERANDO

I. Que México y el mundo atraviesan una emergencia sanitaria por la pandemia de enfermedad COVID-19 generada por el virus SARS-CoV-2, como lo reconoció la Organización Mundial de la Salud el pasado 11 de marzo de 2020 y el Consejo de Salubridad General mediante los Acuerdos publicados en el Diario Oficial de la Federación el 23 y 30 de marzo de este mismo año.

II. Que el Estado mexicano tiene el deber de adoptar las medidas necesarias para garantizar el derecho a la salud y el acceso efectivo a los servicios de salud de todas las personas en el territorio Mexicano ante el grave riesgo que implica la enfermedad COVID-19, y en particular para las poblaciones con mayores condiciones de vulnerabilidad como los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas, aprovechado debidamente la medicina tradicional, así como apoyar la nutrición, en especial para la población infantil, en términos de los dispuesto en los artículos 2o, apartado B, fracción III, y 4o, párrafo cuarto, de

**NATIONAL INSTITUTE OF INDIGENOUS
PEOPLES**

GUIDE for the Attention of Indigenous and Afro-Mexican Peoples and Communities to the health emergency generated by the SARS-CoV-2 virus (COVID-19).

In the margin a stamp with the National Seal, that says: United Mexican States.- National Institute of Indigenous Peoples.

GUIDE FOR THE ATTENTION OF INDIGENOUS AND AFRO-MEXICAN PEOPLES AND COMMUNITIES TO THE HEALTH EMERGENCY GENERATED BY THE SARS-COV-2 VIRUS (COVID-19).

ADELFO REGINO MONTES, Director General of the National Institute of Indigenous Peoples, based on articles 1, 2 and 4, fourth paragraph, of the Political Constitution of the United Mexican States; 1, 2, 4, 5 and 25 of the Convention 169 on Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries of the International Labor Organization (ILO); 1, 2, 7, 16, 21, 22 and 24 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples; I, V, VI and XVIII of the American Declaration on the Rights of Indigenous Peoples; 1, 3, section I, and 45 of the Organic Law of the Federal Public Administration; 1, 2, 14, 22, section I, and 59, section I, of the Federal Law of Parastatal Entities; 1, 2, 3, 4, sections I, III, VI and XLIII, 11, section II, and 17, sections II and III, of the Law of the National Institute of Indigenous Peoples; 1, 3, section II, and 9, sections VI and XXIII, of the Organic Statute of the National Institute of Indigenous Peoples, and

CONSIDERING

I. That Mexico and the world are going through a health emergency due to the pandemic of disease COVID-19 generated by the SARS-CoV-2 virus, as recognized by the World Health Organization on March 11, 2020 and the General Health Council through the Agreements published in the Official Daily of the Federation on March 23 and 30 of this year.

II. That the Mexican State has the duty to adopt the measures necessary to guarantee the right to health and effective access to health services for all people in the Mexican territory in the face of the serious risk that COVID-19 disease implies, and in particular for populations with greater conditions of vulnerability such as indigenous and Afro-Mexican peoples and communities, taking advantage of traditional medicine, as well as supporting nutrition, especially for the child population, under the terms of the provisions of articles 2, section B, section III, and 4, fourth paragraph, of the Political Constitution of the United Mexican States.

GUIDE for the Attention of Indigenous and Afro-Mexican Peoples and Communities to the health emergency generated by the SARS-CoV-2 virus (COVID-19).

Published in the DOF May 19, 2020

la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

III. Que, en pleno ejercicio del derecho de libre determinación y autonomía, las autoridades indígenas cuentan con atribuciones específicas para proteger a su población ante cualquier tipo de emergencia, de acuerdo con sus formas organizativas y especificidades culturales, y que, en tal sentido, resulta indispensable establecer los principios para la coordinación con las diversas autoridades federales, estatales y municipales a fin de ejercer debidamente este derecho.

IV. Que diversos Organismos e Instancias Internacionales han instado a los Estados a seguir recomendaciones que garanticen el derecho a la salud de las comunidades indígenas y afroamericanas, utilizando criterios objetivos y razonables¹.

V. Que los pueblos indígenas y afroamericano se encuentran en condiciones de mayor vulnerabilidad para presentar complicaciones ante el COVID-19, dada su realidad social y económica.

VI. Que, en atención a la normatividad vigente, el Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas envió el proyecto correspondiente a la Secretaría de Salud, la cual, mediante oficio OAG-AG-3676-2020, señaló que se cuenta con la validación de la Subsecretaría de Prevención y Promoción Social y emitió las propuestas y comentarios pertinentes, mismos que fueron considerados, y que el día 12 de mayo del mismo año, la Comisión Nacional de Mejora Regulatoria mediante oficio número

III. That, in full exercise of the right of self-determination and autonomy, the indigenous authorities have specific powers to protect their population against any type of emergency, in accordance with their organizational forms and cultural specificities, and that, in this sense, it is essential to establish the principles for coordination with the various federal, state and municipal authorities in order to properly exercise this right.

IV. That various International Organizations and Bodies have urged States to follow recommendations that guarantee the right to health of indigenous and Afro-Mexican communities, using objective and reasonable criteria.²

V. That the indigenous and Afro-Mexican peoples are in conditions of greater vulnerability for presenting complications before COVID-19, given their social and economic reality.

VI. That, in accordance with current regulations, the National Institute of Indigenous Peoples sent the corresponding project to the Secretary of Health, which, through the official document OAG-AG-3676-2020, indicated that it has the validation of the Under Secretary of Prevention and Social Promotion and issued the pertinent proposals and comments, which were considered, and that on May 12 of the same year, the National Commission for Regulatory Improvement through the official letter number

¹ Directrices Esenciales para incorporar la perspectiva de Derechos Humanos en la atención a la pandemia por Covid-19 emitidas por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, disponible en http://hchr.org.mx/images/doc_pub/V1.2_Directrices_UNU-DH_Covid19-y-Derechos-Humanos.pdf; Mensaje de la Presidenta del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de las Naciones Unidas, disponible en https://www.un.org/development/desa/indigenous-peoples-es/wp-content/uploads/sites/34/2020/04/UNPFII-Chair-statement_COVID19_ESP.pdf; Recomendaciones de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, disponible en <http://www.fao.org/indigenous-peoples/news-article/es/c/1268355/>; Comunicado del Mecanismo de Expertos de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, disponible en https://www.hchr.org.mx/index.php?option=com_k2&view=item&id=1404:covid-19-un-desafio-mas-para-los-pueblos-indigenas&Itemid=266; Declaración del Grupo de Trabajo sobre las Personas Afrodescendientes, disponible en <https://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=25768&LangID=E>; Declaración del Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe, disponible en <https://www.filac.org/wp/comunicacion/filac-informa/-filac-emite-declaracion-frente-a-la-pandemia-del-covid-19/>; Resolución 1/20 de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, disponible en <https://www.oas.org/es/cidh/decisiones/pdf/Resolucion-1-20-es.pdf>; Guía práctica de respuestas inclusivas con enfoque de Derechos Humanos ante el COVID-19 en las Américas de la Organización de los Estados Americanos, disponible en http://www.oas.org/es/sadve/publicaciones/GUIA_SPA.pdf; Consideraciones para respuestas nacionales y subnacionales del Banco Interamericano de Desarrollo, disponible en <http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=EZSHARE-1043693673-50>.

² Essential Guidelines to incorporate the Human Rights perspective in the attention to the Covid-19 pandemic issued by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, available at http://hchr.org.mx/images/doc_pub/V1.2_Directrices_UNU-DH_Covid19-y-Derechos-Humanos.pdf; Message from the President of the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues, available at https://www.un.org/development/desa/indigenous-peoples-es/wp-content/uploads/sites/34/2020/04/UNPFII-Chair-statement_COVID19_ESP.pdf; Recommendations of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, available at <http://www.fao.org/indigenous-peoples/news-article/en/c/1268355/>; Communiqué of the United Nations Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples, available at https://www.hchr.org.mx/index.php?option=com_k2&view=item&id=1404:covid-19-un-desafio-more-for-the-indigenous-peoples&Itemid=266; Statement of the Working Group on People of African Descent, available at <https://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=25768&LangID=E>; Declaration of the Fund for the Development of Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean, available at <https://www.filac.org/wp/comunicacion/filac-informa/-filac-emite-declaracion-frente-a-la-covid-19-pandemic/>; Resolution 1/20 of the Inter-American Commission on Human Rights, available at <https://www.oas.org/es/cidh/decisiones/pdf/Resolucion-1-20-es.pdf>; Practical Guide to Inclusive Responses with a Human Rights Approach to COVID-19 in the Americas of the Organization of American States, available at http://www.oas.org/es/sadve/publicaciones/GUIA_SPA.pdf; Considerations for National and Subnational Responses from the Inter-American Development Bank, available at <http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=EZSHARE-1043693673-50>.

GUIDE for the Attention of Indigenous and Afro-Mexican Peoples and Communities to the health emergency generated by the SARS-CoV-2 virus (COVID-19).

Published in the DOF May 19, 2020

CONAMER/20/2040, emite el dictamen regulatorio correspondiente;

VII. Que frente a esta situación y atendiendo a que la propagación del virus SARS-CoV-2 no será homogénea en nuestro país, es oportuno adoptar medidas que, con pertinencia cultural, social y económica, atiendan la epidemia en dichos pueblos y comunidades, a fin de mitigar las condiciones de rezago histórico en atención a la salud, las dificultades para acceder a la información y las consecuencias sanitarias y económicas que sufrirán a raíz de ésta, el Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas, ha tenido a bien emitir la siguiente

Guía para la Atención de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas ante la emergencia sanitaria generada por el virus SARS-CoV-2

1. Traducción y difusión con pertinencia cultural y lingüística. La información relacionada con la epidemia deberá ser difundida y transmitida con pertinencia cultural y lingüística. En especial las instancias correspondientes deberán traducir, a las lenguas indígenas del país, las partes sustantivas de los principales instrumentos legales y medidas administrativas emitidas por las autoridades federales, estatales y municipales competentes.

2. Implementación de medidas con pertinencia cultural. Las disposiciones y medidas adoptadas para hacer frente a la epidemia deben implementarse con pertinencia cultural, y respetando las formas de organización y especificidades culturales de las comunidades indígenas y afromexicanas, que se enlistan, pero no se limitan a las siguientes:

a. La Jornada de Sana Distancia podrá entenderse no sólo en forma individual, sino también en el ámbito colectivo, entre comunidades donde no se ha presentado ningún caso y lugares donde existe propagación. Por lo que, además de sumarnos al llamado de "Quédate en casa", hacemos el llamado de "Quédate en tu comunidad".

b. Los programas educativos deben ser pertinentes para contextos rurales, en especial para comunidades que, por no contar con conectividad de internet no puedan llevar a cabo las actividades educativas en línea³. Se procurará adaptar dichas actividades en material auditivo u otros para los sistemas de radiodifusión pública y comunitaria, así como otros medios pertinentes.

CONAMER/20/2040, issues the corresponding regulatory opinion;

VII. That given this situation and taking into account that the spread of the SARS-CoV-2 virus will not be homogeneous in our country, it is appropriate to adopt measures that, with cultural, social and economic relevance, address the epidemic in said towns and communities, in order to mitigate the conditions of historical backwardness in health care, difficulties in accessing information, and the sanitary and economic consequences that they will suffer as a result of it, the National Institute of Indigenous Peoples has deemed it appropriate to issue the following

GUIDE for the Attention of Indigenous and Afro-Mexican Peoples and Communities to the health emergency generated by the SARS-CoV-2 virus (COVID-19).

1. Translation and dissemination with cultural and linguistic relevance. Information related to the epidemic should be disseminated and transmitted with cultural and linguistic relevance. In particular, the corresponding units must translate, into the indigenous languages of the country, the substantive parts of the main legal instruments and administrative measures issued by the appropriate federal, state and municipal authorities.

2. Implementation of measures with cultural relevance. The provisions and measures adopted to face the epidemic must be implemented with cultural relevance, and respecting the forms of organization and cultural specificities of the indigenous and Afro-Mexican communities, which are listed, but are not limited to the following:

a. The Safe Distance Shift may be understood not only individually, but also collectively, among communities where no case has been presented and places where there is propagation. For that reason, in addition to joining the "Stay at Home" call, we make the "Stay in your Community" call.

b. Educational programs must be relevant for rural contexts, especially for communities that, due to not having internet connectivity, cannot carry out educational activities online.⁴ Efforts will be made to adapt such activities in audio or other material for public and community broadcasting systems, as well as other pertinent means.

³ En virtud de las recomendaciones establecidas por el Comité de los Derechos del Niño de Naciones Unidas.

⁴ In accordance with the recommendations established by the United Nations Committee on the Rights of the Child.

GUIDE for the Attention of Indigenous and Afro-Mexican Peoples and Communities to the health emergency generated by the SARS-CoV-2 virus (COVID-19).

Published in the DOF May 19, 2020

c. Las actividades lúdicas y de entretenimiento, particularmente dirigidas a niños, niñas y adolescentes, deberán tener pertinencia cultural de acuerdo con las condiciones sociales, culturales y económicas de dichas comunidades.

d. Reconocer y propiciar la coordinación entre profesionales de la medicina alópata y la medicina tradicional, ésta última entendida como un sistema de conceptos, creencias, prácticas y recursos materiales y simbólicos que ayudan a mitigar los síntomas y malestares generados por la infección por el virus SARS-CoV-2 (COVID-19); asimismo, en concepción de los pueblos indígenas son necesarios para recuperar el equilibrio para la salud integral, siempre y cuando no pongan en riesgo la salud y la vida de las personas.

e. Brindar atención específica a las y los jornaleros agrícolas indígenas, intensificando medidas para garantizarles condiciones higiénicas en sus lugares de trabajo.

f. Garantizar la atención a la violencia contra mujeres y niñas indígenas y afromexicanas, así como su acceso a servicios de salud, incluyendo parteras tradicionales, quienes son fundamentales para mantener las medidas de distanciamiento seguro que permitan contener la propagación de la enfermedad.⁵

g. La autoridad sanitaria competente notificará a qué pueblo indígena y/o afromexicano pertenecen las personas identificadas como casos sospechosos, casos confirmados y, en su caso, fallecidos por COVID-19.

3. Respeto a la libre determinación y autonomía. Todas las autoridades del Gobierno de México deberán respetar el ejercicio de la libre determinación y autonomía de las comunidades indígenas y afromexicanas, estableciendo una adecuada coordinación con las autoridades comunitarias. En este sentido, se deberá atender la existencia y competencia de las autoridades municipales, comunitarias y regidurías de salud, entre otras, en sus respectivos ámbitos, con quienes se deberá establecer una adecuada coordinación para llevar a cabo las tareas de prevención y atención a la enfermedad COVID-19.

También se deben respetar las medidas de contención y control que han implementado libremente los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas, con el fin de salvaguardar la salud de la población dentro de sus tierras y territorios,

c. Leisure and entertainment activities, particularly aimed at children and adolescents, must have cultural relevance according to the social, cultural and economic conditions of these communities.

d. Recognize and promote coordination between professionals of allopathic medicine and traditional medicine, the latter understood as a system of concepts, beliefs, practices, and material and symbolic resources that help mitigate the symptoms and discomforts caused by infection with the SARS virus- CoV-2 (COVID-19); likewise, in the conception of indigenous peoples, they are necessary to regain balance for comprehensive health, as long as they do not put people's health and life at risk.

e. Provide specific attention to indigenous agricultural laborers, intensifying measures to guarantee them hygienic conditions in their workplaces.

f. Guarantee attention to violence against indigenous and Afro-Mexican women and girls, as well as their access to health services, including traditional midwives, who are fundamental to maintaining safe distancing measures to contain the spread of the disease.⁶

g. The appropriate health authority will notify which indigenous and/or Afro-Mexican people the persons identified as suspected cases, confirmed cases and, where appropriate, have died from COVID-19 belong.

3. Respect for self-determination and autonomy. All the authorities of the Government of Mexico must respect the exercise of self-determination and autonomy of the indigenous and Afro-Mexican communities, establishing adequate coordination with the community authorities. In this sense, the existence and authority of the municipal, community and health authorities, among others, in their respective areas, with whom adequate coordination must be established to carry out tasks of prevention and care related to the COVID-19 disease, must be addressed.

The containment and control measures that have been freely implemented by indigenous and Afro-Mexican peoples and communities must also be respected, in order to safeguard the health of the population within their lands and territories, since

⁵ De conformidad con el comunicado del Fondo de Población de las Naciones Unidas, disponible en: <https://mexico.unfpa.org/es/news/d%C3%ADa-mundial-de-la-salud-protegiendo-las-parteras-para-mantener-las-mujeres-y-beb%C3%A9s-salvo-en-0>

⁶ In accordance with the recommendations established by the United Nations Committee on the Rights of the Child. <https://mexico.unfpa.org/es/news/d%C3%ADa-mundial-de-la-salud-protegiendo-las-parteras-para-mantener-las-mujeres-y-beb%C3%A9s-salvo-en-0>

GUIDE for the Attention of Indigenous and Afro-Mexican Peoples and Communities to the health emergency generated by the SARS-CoV-2 virus (COVID-19).

Published in the DOF May 19, 2020

puesto que éste es considerado un sector de mayor vulnerabilidad ante el riesgo de contraer el virus SARS-CoV-2, dada su realidad social y económica.

Se privilegiará el diálogo para alcanzar acuerdos y decisiones a implementar en comunidades indígenas y afromexicanas.

4. Traslados. En caso necesario, todas las instituciones del Gobierno de México con presencia territorial en las regiones indígenas, coadyuvarán con la autoridad sanitaria para hacer frente a la pandemia garantizando un traslado seguro y libre de contagios.

5. Atención de casos sospechosos. Además de las medidas emitidas por la Secretaría de Salud para la atención de casos sospechosos por COVID-19, en comunidades indígenas y afromexicanas serán aplicables las siguientes medidas específicas:

a. Las autoridades municipales, comunitarias y regidurías de salud, entre otras, coadyuvarán con las autoridades sanitarias competentes para atender los casos sospechosos.

b. Las personas sospechosas o pacientes de COVID-19, tienen el derecho de contar con un intérprete en la lengua indígena que corresponda, para entender y hacerse entender durante su atención médica en Hospitales COVID, quien deberá respetar todas las medidas para evitar el contagio y propagación de la enfermedad.

c. A las personas sospechosas y pacientes COVID-19, así como a sus familiares que los apoyen, se les explicará detalladamente las implicaciones de la enfermedad y las medidas que debe adoptar para evitar su propagación.

d. En todos los casos, los pacientes con síntomas de COVID-19, deberán mantenerse en aislamiento en su domicilio siguiendo las medidas adoptadas por la Secretaría de Salud y las autoridades sanitarias competentes. Toda persona de riesgo debe buscar atención médica tan pronto comiencen los síntomas.

6. Atención de fallecidos. Además de lo establecido en la "Guía de manejo de cadáveres por COVID-19 (SARS-CoV-2) en México", en casos de fallecimiento de personas indígenas o afromexicanas, serán aplicables las siguientes medidas:

a. En todos los casos, se deberá respetar la espiritualidad de la cultura de la persona fallecida, armonizada con las medidas sanitarias decretadas por las autoridades competentes, prevaleciendo el respeto y la compasión humana por las personas que han perdido a un ser querido.

b. Las autoridades federales, estatales y municipales, promoverán las medidas emitidas por la autoridad competente para la prevención de la

this is considered a sector of greater vulnerability to the risk of contracting the SARS-CoV-2 virus, given their social and economic reality.

Dialogue will be prioritized for reaching agreements and decisions to be implemented in indigenous and Afro-Mexican communities.

4. Transfers. If necessary, all the institutions of the Government of Mexico with a territorial presence in the indigenous regions will cooperate with the health authority to confront the pandemic, guaranteeing a safe and free transmission of contagions.

5. Attention of suspicious cases. In addition to the measures issued by the Secretary of Health for the care of suspected cases by COVID-19, the following specific measures will apply in indigenous and Afro-Mexican communities:

a. Municipal, community and health authorities, among others, will cooperate with the appropriate health authorities for attending to suspected cases.

b. The persons that are suspicious cases or patients of COVID-19, have the right to have an interpreter in the corresponding indigenous language, to understand and make themselves understood during their medical care at COVID Hospitals, who must respect all measures to avoid contagion and spread of the illness.

c. The persons that are suspicious cases and COVID-19 patients, as well as their supportive family members, the implications of the disease and the measures it must take to prevent its spread will be explained to them in detail.

d. In all cases, patients with symptoms of COVID-19 should be kept in isolation at home following the measures adopted by the Secretary of Health and the appropriate health authorities. Everyone at risk should seek medical attention as soon as symptoms begin.

6. Attention for deceased persons. In addition to what is established in the "Guide to the Management of Dead Bodies by COVID-19 (SARS-CoV-2) in Mexico," in the cases of the death of indigenous or Afro-Mexican persons, the following measures will be applied:

a. In all cases, the spirituality of the culture of the deceased must be respected, harmonized with the sanitary measures decreed by the appropriate authorities, prevailing the respect and human compassion for people who have lost a loved one.

b. The federal, state and municipal authorities will promote the measures issued by the appropriate authority for the prevention of discrimination, in

GUIDE for the Attention of Indigenous and Afro-Mexican Peoples and Communities to the health emergency generated by the SARS-CoV-2 virus (COVID-19).

Published in the DOF May 19, 2020

discriminación, para evitar estigmatización al fallecido, su familia, amigos o contactos.

7. Estrategia de recuperación económica y social. Durante la emergencia sanitaria se dará atención preferente a los sectores más vulnerables. En especial se atenderá el acceso a alimentos, además del flujo de los procesos de comercialización de productos básicos en las zonas indígenas, tomando en cuenta la estrategia de sana distancia.

Asimismo, se deberán aplicar medidas para la recuperación económica y social de las comunidades indígenas y afroamericanas, desde una perspectiva de sustentabilidad, incluyendo programas de transferencias monetarias para proyectos comunitarios de autosuficiencia alimentaria, de producción primaria y de transformación para la generación de cadenas de valor, considerando actividades agrícolas, pecuarias, forestales, pesqueras, acuícolas, agroindustriales, artesanales y turísticas, en acuerdo con la voluntad de los pueblos y la vocación productiva de sus territorios.

En ambas etapas, es importante la atención a la población indígena migrante, por lo que se deberá dar prioridad a los mecanismos para los traslados seguros de las personas que trabajan fuera de sus lugares de origen y de sus familias, previendo también apoyos económicos y medidas específicas para los grupos de jornaleros agrícolas, personas trabajadoras del hogar y trabajadores de la construcción, a fin de incentivar su participación en la reactivación económica del país, cumpliendo con los protocolos de sanidad y manejo seguro.

8. Interpretación. La interpretación para efectos administrativos de la presente Guía, corresponde al Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas.

Dado en la Ciudad de México, a los trece días del mes de mayo de dos mil veinte.- El Director General del Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas, **Adelfo Regino Montes**.- Rúbrica.

order to avoid the stigmatization of the deceased, his family, friends or contacts.

7. Economic and social recovery strategy. During the health emergency, preferential attention will be given to the most vulnerable sectors. In particular, access to food will be attended, in addition to the flow of the commercial distribution processes of basic products in indigenous areas, taking into account the safe distance strategy.

Likewise, measures should be applied for the economic and social recovery of indigenous and Afro-Mexican communities, from a sustainability perspective, including cash transfer programs for community projects of food self-sufficiency, primary production and transformation for the generation of value chains, considering agricultural, livestock, forestry, fishing, aquaculture, agro-industrial, artisanal and tourist activities, in accordance with the will of the peoples and the productive vocation of their territories.

At both stages, attention to the migrant indigenous population is important, so priority should be given to mechanisms for the safe transfers of people who work outside their places of origin and their families, also providing financial support and measures specific for groups of agricultural day laborers, domestic workers and construction workers, in order to encourage their participation in the economic reactivation of the country, complying with health and safe handling protocols.

8. Interpretation. The interpretation for administrative purposes of this Guide corresponds to the National Institute of Indigenous Peoples.

Issued in Mexico City, on the thirteenth day of the month of May, two thousand and twenty.- The General Director of the National Institute of Indigenous Peoples, **Adelfo Regino Montes**.- Signed.